

27:15 **חַלְּלֵי שַׁבָּת הָיוּ מְרֻבִּים וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

, au peuple , un certain , un prisonnier de délier le gouverneur était coutumier , cependant fête À chaque

וְהָיוּ רְצוּנֵי

. étaient voulants qu'eux celui-là

27:16 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

Bar-Abba qui était appelé , très connu un prisonnier donc par eux avait été Emprisonné

27:17 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

Bar-Abba ? à vous que je délie vous voulez Qui : Pilate à eux il dit , s'étant réunis Et tandis que

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

? Messie qui est appelé , Jésus ou bien

27:18 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

. ils l'avaient livré l'envie qu'à cause de , Pilate en effet il était Sachant bien

27:19 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

Pas : à lui et dit sa femme lui manda , son estrade sur , le gouverneur , donc il siégeait Tandis que

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. à cause de lui aujourd'hui dans mon rêve j'ai souffert en effet Beaucoup . juste et ce [entre] toi

27:20 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

donc Jésus ; Bar-Abba de demander les foules persuadèrent et les anciens donc prêtres Les grands

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. de le faire périr

27:21 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

? deux des , à vous que je délie vous voulez Qui : à eux et dit le gouverneur Et il répondit

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. Bar-Abba ils dirent , donc Eux

27:22 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

: tous Ils dirent ? de lui ferai-je que , Messie qui est appelé Et de Jésus : Pilate à eux Il dit

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. Qu'il soit empalé

27:23 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

crièrent davantage donc Eux ? a-t-il fait de mal en effet Quoi : le gouverneur Pilate à eux Il dit

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. Qu'il soit empalé : et dirent

**

27:24 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

, était de brouhaha davantage mais , il gagnait ne pas que une chose il vit tandis que , donc Pilate

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

de ce sang du moi Je suis innocent : et dit , de la foule aux yeux ses mains lava , de l'eau apporta

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. vous savez Vous . juste

27:25 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

. nos enfants et sur sur nous , Son sang : et ils dirent , le peuple tout Et il répondit

27:26 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

. pour qu'il soit empalé et le livra Jésus au fouet Et il fit flageller . Bar-Abba à eux il délia Alors

27:27 **וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ**

autour de lui et rassemblèrent au prétoire Jésus emmenèrent du gouverneur les soldats Alors

וְהָיָה מִלְּפָנָיו לְדַלְּתֵי הַמֶּלֶךְ

. la cohorte toute

27:28

. écarlate d'une chlamyde et le vêtirent Et ils le déshabillèrent

27:29

et ils s'inclinaient , dans sa droite et un roseau , dans sa tête et posèrent d'épines une couronne et ils tressèrent

des Judéens roi Paix [plénitude] : en disant , de lui ils étaient Et se moquants . devant lui leurs genoux sur

27:30

. sa tête sur , lui ils étaient et frappants , du roseau Et ils s'emparèrent . à son visage Et ils crachèrent

27:31

de ses vêtements et le revêtirent de la chlamyde ils le déshabillèrent de lui s'étant moqués Et alors

pour qu'il soit empalé et l'emmenèrent

27:32

ils forcèrent celui-ci ; Simon de son nom , Cyrénéen , un gars ils trouvèrent , étant sortis Et tandis que

son pal à ce qu'il porte

27:33

. [celui du] Crâne s'explique lequel , Gagoulta qui est appelé au lieu Et ils arrivèrent

**

27:34

. boire voulut et ne pas , Et il [le] goûta . de fiel mêlé du vinaigre à boire à lui Et ils donnèrent

27:35

. au sort ses vêtements ils partagèrent , l'ayant empalé Et tandis que

27:36

. là lui et gardaient , ils étaient Et assis

**

27:37

. des Judéens le roi Jésus Celui-ci [est] lui : par écrit de sa mort le motif sa tête de au-dessus Et ils posèrent

**

27:38

. sa gauche à et l'autre sa droite à l'un , bandits deux avec lui Et furent empalés

**

27:39

, leurs têtes et ils hochaient , à son rencontre étaient blasphémants , étaient qui passants donc Ceux

27:40

, toi le Fils si , ton âme délivre , jours en trois de lui et le bâtisseur du Temple Le démolisseur : en disant

pal du et descends , de Dieu

27:41

et les séparés , et les anciens les scribes-compteurs avec étaient se moquants , prêtres les grands aussi De même

et disants

27:42

, lui , il est le roi Si . de la sauver [vivifier] il est capable ne pas , son âme ; il en a sauvé [vivifié] D'autres

. en lui et nous croyons , pal du maintenant qu'il descende , d'Israël

27:43

que le Fils : en effet Il a dit . en lui il se complaît si maintenant que lui sauve lui , Dieu en Il a mis sa confiance

27:44

. de Dieu Moi

27:44 .lui étaient injurians , avec lui qui avaient été empalés , ces bandits aussi De même

**

27:45 . neuvième l'heure jusqu'à la terre toute sur la ténèbre ce fut , donc heure la sixième À partir de

27:46 pourquoi , Dieu [Eyl] Dieu [Eyl] : et dit haute à voix Jésus cria , heure de la neuvième Et aux alentours

אֶלְעֵזָר

? m'as-tu lâché [épargné]

27:47 : ils étaient disants , ils entendirent quand , là étaient qui se tenants debout ceux de , cependant Des hommes

וְיָעֲזָבֵהוּ

. il a appelé , Élie , Celui-ci

27:48 et la fixa de vinaigre et la remplit une éponge et apporta , de ceux-ci un courut sur l'heure Et pour lui

וְעָלָה

. lui il était et abreuvant sur un roseau

27:49 . pour le sauver Élie vient si Voyions . Laissez : étaient disants cependant Les restants

27:50 . son esprit et lâcha , haute à voix cria de nouveau Jésus donc Lui

**

27:51 Et la terre . en bas jusque haut du en deux se fendirent du Temple de la porte les faces Et d'un coup

וְנִפְצְלוּ

; se fendirent et les pierres , fut secouée

27:52 , se relevèrent debout , étaient qui couchés de saints beaucoup Et des corps . s'ouvrirent sépulcrales et les maisons

27:53 . à beaucoup et se firent voir , saint dans le Chef-lieu ils entrèrent , son Relèvement Et après . et sortirent

**

27:54 et les choses la secousse ils virent tandis que , Jésus étaient qui gardants et ceux avec lui donc Le centurion

וְיָעֲזָבֵהוּ

. de Dieu il était le Fils , celui-là Vraiment : et dirent immense furent saisis d'une crainte , qui advenaient

**

27:55 Celles . loin de étaient qui regardantes nombreuses des femmes , là aussi , donc présentes Il y avait

וְעָלָה

. de lui elles étaient et au service , la Galilée depuis , de Jésus à la suite , étaient qui venues

27:56 des fils et la mère , et de José de Jacques la mère , et Marie ; la Magdalène Marie : parmi elles , Une

זֶבֶדֶא

. de Zébédée

**

27:57 , lui qui aussi , Joseph de son nom , Ramtha de riche un gars vint , le soir donc ce fut Tandis que

27:57

. de Jésus était devenu disciple

27:58

à lui que soit donné , Pilate , Et ordonna . de Jésus le corps et demanda Pilate de s'approcha Celui-ci

27:59

. le corps

27:59

, fin de lin dans une pièce et l'enveloppa , le corps , Joseph , Et il emporta

27:60

. dans la pierre qui était creusée , qui était la sienne , neuve sépulcrale dans la maison et le déposa

27:61

. et s'en allèrent sépulcrale de la maison la porte à ils [la] jetèrent ; grosse une pierre Et ils roulèrent

27:61

à l'opposé étaient qui assises , l'autre et Marie , la Magdalène Marie là donc présentes Il y avait

27:62

. du sépulcre

27:62

et les Séparés prêtres les grands se réunirent , le Crépuscule après qui est au lendemain , donc Le jour

27:63

, Pilate chez

27:63

tandis que , était disant imposteur que cet nous nous sommes souvenus , Notre-Seigneur : à lui et ils disaient

27:64

. moi je me relèverai debout jours trois après Que : il était vivant

27:64

viennent de peur que , jour troisième jusqu'au au sépulcre [de poster] des vigiles par conséquent Ordonne

27:65

. il s'est relevé debout , les morts chez que de : au peuple et disent dans la nuit le dérobent , ses disciples

27:66

. la première que pire , la dernière imposture Et ce serait

27:65

. vous vous savez comme postez des vigiles Allez . des questeurs à vous Il y a : Pilate à eux Il dit

27:66

. des questeurs par , cette pierre et ils scellèrent au sépulcre poster des vigiles s'en allèrent donc Eux

**